



912857-720 ©2020 Dansac A/S

[www.dansac.com/contact](http://www.dansac.com/contact)



[www.dansac.com/symbolglossary](http://www.dansac.com/symbolglossary)

**Dansac A/S**  
Lille Kongevej 304 +45 48 46 50 00  
DK-3480 Fredensborg [www.dansac.com](http://www.dansac.com)



## en • Dansac GX-tra Seals

**Contents:** Ostomy Seals

**Product Description:** Ostomy seals designed to improve the fit of an ostomy pouching system. Made with hydrocolloid skin adhesive.

**Indications and Intended Use:** This product is an accessory to an ostomy pouching system intended to help prevent stoma output from getting under the skin barrier. Seals may help provide a secure seal under ostomy products.

**WARNINGS:** Reuse of a single use product may create potential risk to the user such as poor adhesion. Reprocessing, cleaning, disinfection, and sterilisation may compromise the product. This may result in odour or leakage.

**Notes:** The product may be cut, stretched, or stacked together to help improve fit of a pouching system. Contact a stoma care nurse or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation. In case of serious injury (incident) in relation to your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local competent authority. For more information, see [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) or contact local distributor.

Not made with natural rubber latex.



## cs • Dansac GX-tra kroužky

**Obsah:** Vkládací kroužky

**Popis produktu:** Kroužky pro lepší přizpůsobení stomického sáčku. Obsahuje hydrokoloidní kožní adhezivum.

**Indikace a zamýšlené použití:** Tento produkt je příslušenstvím systému stomického sáčku a slouží k ochraně před pronikáním výměšků ze stomie pod podložku. Kroužky pomáhají zajistit bezpečné utěsnění stomických produktů.

**VAROVÁNÍ:** Opětovné použití jednorázového produktu může pro uživatele představovat potenciální riziko, jako např špatná přilnavost. Opětovné zpracování, čištění, dezinfekce a sterilizace mohou produkt narušit. Může to způsobit zápach nebo podtečení.

**Poznámky:** Produkt je možno zastříhnout, natáhnout či vrstvit pro co nejlepší přizpůsobení systému sáčku. Obratě se na zdravotní sestru nebo ošetřovatelku, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podrážděním kůže pomůže. V případě vážného zranění (incidentu) v souvislosti s používáním produktu se prosím obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) nebo kontaktujte místního distributora.

Neobsahuje přírodní prýžkový latex.



## da • Dansac GX-tra tætningsringe

**Indhold:** Stomitætningsringe

**Produktbeskrivelse:** Stomitætningsringe designet til at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Fremstillet af hydrokolloid.

**Indikationer og tilsigtet brug:** Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og beregnet til at hjælpe med at forhindre stomioutput i at komme ind under klæbepladen. Tætningsringe kan give en sikker forsegling under stomiprodukter.

**ADVARSLER:** Genbrug af et engangsprodukt kan potentielt medføre risiko for brugeren såsom nedsat klæbeevne. Genklargøring, rengøring, desinfektion og sterilisering kan kompromittere produktet. Dette kan medføre lugtgener eller lækage.

**Bemærkninger:** Produktet kan skæres, strækkes eller lægges flere over hinanden for at forbedre tilpasningen af en stomibandage. Kontakt en stomisygeplejerske eller læge for at få hjælp med stomibandagen ved irritation af huden. I tilfælde af alvorlig personskade (ulykke) i forbindelse med din brug af produktet bedes du kontakte den lokale distributor eller producent samt de lokale myndigheder. Se [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority), eller kontakt den lokale distributor, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Ikke fremstillet af latex (naturgummi).



## de • Dansac GX-tra Hautschutzringe

**Inhalt:** Hautschutzringe

**Produktbeschreibung:** Hautschutzringe zur Verbesserung der Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut. Hergestellt mit hydrokolloidem Haftmaterial.

**Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungszweck:** Dieses Produkt ist ein Zubehörtartikel zur Stomaversorgung, das dabei hilft, die Unterwanderung von Stomaausscheidungen unter den Hautschutz zu verhindern. Hautschutzringe können für eine sichere Abdichtung unter Stomaprodukten sorgen.

**WARNHINWEISE:** Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts, kann zu Risiken (wie etwa schlechter Haftung) für den Anwender führen. Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können das Produkt beeinträchtigen. Dies kann zu unangenehmen Gerüchen oder Undichtigkeiten führen.

**Anmerkungen:** Das Produkt kann zugeschnitten, gedehnt oder kombiniert werden, um die bessere Anpassung eines Stomabeutelsystems an die Haut zu unterstützen. Sollten Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautreizeungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaschwester oder eine medizinische Pflegekraft. Setzen Sie sich im Falle einer schwerwiegenden Verletzung (Vorkommnis) in Verbindung mit der Verwendung des Produkts bitte mit Ihrem lokalen Händler oder dem Hersteller sowie Ihrer zuständigen Behörde vor Ort in Verbindung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority), oder Sie setzen sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung.

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt



## fi • Dansac GX-tra -tiivisteet

**Sisältö:** Avannetiivistee

**Tuotekuvaus:** Avannetiivisteeet on tarkoitettu parantamaan avannesidoksen istuvuutta. Valmistettu ihoon kiinnittyvästä hydrokolloidimateriaalista.

**Käyttöaiheet ja käyttötarkoitus:** Tämä tuote on avannesidoksen lisätarvike, joka on tarkoitettu ehkäisemään avanne-eriteen vuotamista ihonsuojalevyn alle. Tiivisteet voivat parantaa tiiviyttä avannetuotteiden alla.

**VAROITUKSET:** Kertakäyttöisen tuotteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tuotteen huonon tarttuvuuden iholle. Uudelleenkäsittely, puhdistus, desinfointi ja sterilointi voivat heikentää tuotteen laatua. Tämä voi aiheuttaa hajua tai vuotoa.

**Huomaa:** Tuotetta voi leikata, venyttää tai käyttää päällekkäin avannesidoksen sopivuuden parantamista varten. Ota yhteyttä avannehoitajaan tai terveydenhuollon ammattihenkilökuntaan, jos tarvitset apua avannesidoksen tai ihoärsytyksen kanssa. Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee vakava loukkaantumisen (tai muu vakava tapahtuma), ota yhteyttä paikalliseen jakelijaan tai valmistajaan sekä paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen. Lisätietoja saat osoitteesta [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Ei sisällä luonnonkumilateksia.



## fr • Anneaux Dansac GX-tra

**Sommaire :** Anneaux de stomie

**Description du produit :** Anneaux de stomie conçus pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie. Fabriqué à partir d'adhésif cutané hydrocolloïde.

**Indications et utilisation prévue :** Ce produit est un accessoire pour un système de poche de stomie destiné à prévenir les fuites de substances éliminées par la stomie sous le protecteur cutané. Les anneaux peuvent aider à assurer une étanchéité sous les produits de stomie.

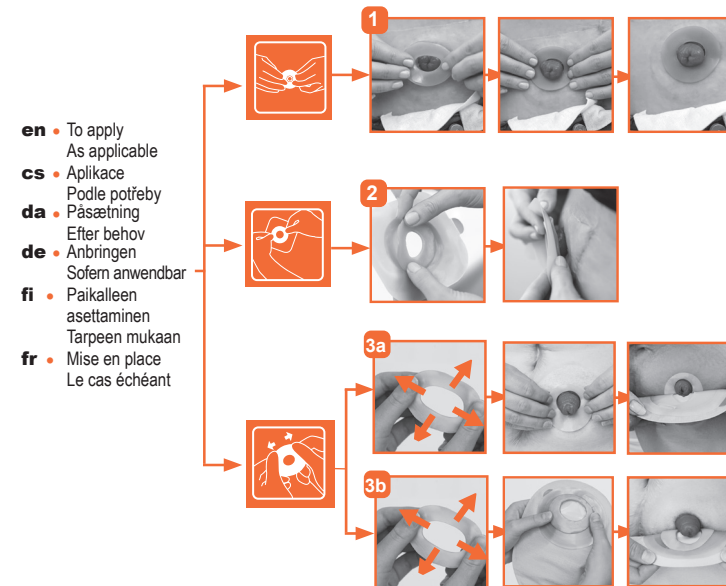
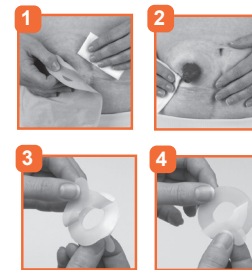
**AVERTISSEMENTS :** La réutilisation d'un produit à usage unique peut entraîner un risque potentiel pour l'utilisateur, notamment une mauvaise adhérence. Le retraitement, le nettoyage, la désinfection et la stérilisation peuvent endommager le produit. Cela peut entraîner des odeurs ou une fuite.

**Remarques :** Le produit peut être coupé, étiré ou empilé pour améliorer l'ajustement d'un système de poche de stomie. Contactez un(e) infirmier(ère) stomathérapeute ou un professionnel de santé pour obtenir des conseils sur le système de poche pour stomie ou les irritations cutanées. En cas de blessure grave (incident) liée à votre utilisation du produit, contactez votre distributeur ou fabricant local, ainsi que votre autorité compétente locale. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur [www.dansac.com/authority](http://www.dansac.com/authority) ou contactez le distributeur local.

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.



- en • To prepare skin and product
- cs • Příprava kůže a sáčku
- da • For at klargøre hud og produkt
- de • Vorbereiten von Haut und Produkt
- fi • Ihon ja tuotteen valmistelu
- fr • Préparation de la peau et du produit



- en • To apply  
As applicable
- cs • Aplikace  
Podle potřeby
- da • Påsætning  
Efter behov
- de • Anbringen  
Sofern anwendbar
- fi • Paikalleen  
asettaminen  
Tarpeen mukaan
- fr • Mise en place  
Le cas échéant

- en • To remove and dispose (Please follow all local disposal regulations)
- cs • Odstranění a likvidace (Dodržujte všechny místní předpisy pro likvidaci)
- da • For at fjerne og bortskaffe (Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse)
- de • Entfernen und Entsorgen (Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften)
- fi • Poistaminen ja hävittäminen (Noudata kaikkia paikallisia määräyksiä)
- fr • Retrait et mise au rebut (Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut)



## it • Anelli Dansac GX-tra

**Contenuto:** anelli per stomia

**Descrizione del prodotto:** anelli per stomia progettati per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta per stomia. Realizzati con adesivo cutaneo idrocolloidale.

**Indicazioni e utilizzo previsto:** questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia destinato ad aiutare a prevenire le infiltrazioni delle fuoriuscite dello stoma sotto la barriera cutanea. Gli anelli possono aiutare a fornire un sigillo sicuro sotto i prodotti per stomia.

**AVVERTENZE:** il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza. Rilavorazione, pulizia, disinfezione e sterilizzazione possono compromettere il prodotto. Ciò potrebbe trarsi in cattivi odori o perdite.

**Note:** il prodotto può essere tagliato, allargato o sovrapposto per migliorare l'adattabilità di un sistema di raccolta. Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea. In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare www.dansac.com/authority o contattare il distributore locale.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Realizzato senza lattice di gomma naturale.	<b>MD</b>	Dispositivo medico (dove applicabile).	

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicisch hulpmiddel (waar van toepassing).	

## It • „Dansac GX-tra“ tarpinės

**Turinys:** stomos tarpinės

**Gaminio aprašas:** stomos tarpinių paskirtis yra pagerinti stomos rinktuvų sistemos pritaikymą. Pagaminta su hidrokolidiniais odos klizais.

**Indikacijos ir naudojimo paskirtis:** šis gaminys yra stomos rinktuvų sistemos priedas, skirtas apsaugoti, kad stomos turinys nepatektų po plikštele. Tarpinės padeda užtikrinti stomos priežiūros priemonių sandarumą.

**ĮSPĖJIMAI:** pakartotinai naudojant vienkartinį gaminį, naudotojui gali kilti pavojus, pvz., prastas sukibimas. Pakartotinai apdorojant, valant, dezinfekuojant ir sterilizuojant, galima sugadinti gaminį. Dėl to gali atsirasti blogas kvapas arba pratekėjimas.

**Pastabos:** gaminį galima kirpti, ištempti ar sudėti kelis kartu, kad geriau pritaikytumėte prie rinktuvų sistemos. Jei reikia pagalbos dėl stomos rinktuvų arba odos sudirgimo, kreipkitės į stomos priežiūros slaugytoją arba sveikatos priežiūros specialistą. Sunkaus sužalojimo (nelaimingo atsitikimo), susijusio su gaminio naudojimu, atveju kreipkitės į vietinį platintoją arba gamintoją ir vietinę kompetentingą instituciją. Jei reikia daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreipkitės į vietinį platintoją.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Pagaminta nenaudojant natūralios gumos latekso.	<b>MD</b>	Medicinos prietaisas (kaip taikoma).	

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinsk enhet (dersom aktuelt).	

## nl • Dansac GX-TRA-ringen

**Inhoud:** Pastaringen voor stoma

**Productbeschrijving:** De pastaringen voor stoma's zijn ontworpen om de aansluiting van een stomaopvangsysteem te verbeteren. Gemaakt met hydrocolloïde hechting.

**Indicaties en beoogd gebruik:** Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld om te helpen voorkomen dat er stoma-uitscheiding onder de huidplak komt. De ringen zorgen voor een goede afdichting onder de stomaproducten.

**WAARSCHUWINGEN:** Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting. Opnieuw verwerken, reinigen, desinfecteren en steriliseren kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Dit kan leiden tot geuren of lekkage.

**Opmerkingen:** Het product kan worden geknipt, uitgerekt of gestapeld om de pasvorm van een opvangsysteem te verbeteren. Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.dansac.com/authority gaan of contact opnemen of met de lokale distributeur.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.	<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel (waar van toepassing).	

## no • Dansac GX-tra-tetningsringer

**Innhold:** Tetningsringer for stomi

**Produktbeskrivelse:** Tetningsringer for stomi som er utformet for å bedre passformen til et stomiposesystem. Laget av hydrokolloid hudklebemiddel.

**Indikasjoner og tiltenkt bruk:** Dette produktet er tilleggsutstyr til et stomiposesystem som skal hindre inntrenging av stomioutput under hudplaten. Tetningsringer kan gi sikker forsejling under stomiprodukter.

**ADVARSLER:** Gjenbruk av et enkeltprodukt kan forårsake potensiell risiko for brukeren, for eksempel dårlig klebing. Reprosessering, rengjøring, desinfisering og sterilisering kan compromittere produktet. Dette kan resultere i lukt eller lekkasje.

**Merknader:** Dette produktet kan klippes til, strekkes eller stables sammen for å bedre passformen til et posesystem. Ta kontakt med en stomisykepleier eller annet helsepersonell for hjelp med stomiutstyret eller hvis det oppstår hudirritasjon. Ved alvorlig skade (hendelse) knyttet til din bruk av produktet, kontaktér du din lokale distributør eller produsent og din lokale kompetente myndighet. For mer informasjon, se www.dansac.com/authority eller din lokale distributør.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Ikke laget med naturlig gummilateks.	<b>MD</b>	Medicinsk enhet (dersom aktuelt).	

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinski pripomoček (kot je primerno).	

## pl • Pierścienie uszczelniające Dansac GX-tra

**Zawartość:** Pierścienie uszczelniające do stomii

**Opis produktu:** Pierścienie uszczelniające do stomii zwiększające dopasowanie systemu worka stomijnego. Produkt został wykonany z hydrokolooidowego klejopca do skóry.

**Wskazania do stosowania i przeznaczenie:** Ten produkt stanowi akcesorium do systemu worka stomijnego i ma na celu uniemożliwienie przedostawania się treści jelitowej pod płytkę stomijną. Pierścienie uszczelniające mogą pomóc zwiększyć szczelność przylegania produktów do stomii.

**OSTRZEŻENIA:** Ponowne użycie produktu jednorazowego użytku może stworzyć potencjalne ryzyko dla użytkownika, np. niewłaściwe przywieranie.Ponowne użycie, czyszczenie, dezynfekcja i sterylizacja mogą spowodować pogorszenie jakości produktu. Może to doprowadzić do pojawienia się nieprzyjemnego zapachu lub przecieku.

**Uwagi:** Produkt można przycinać, naciagać lub układać jeden na drugim, aby zwiększyć dopasowanie systemu worka. Aby uzyskać pomoc dotyczącą użycia systemu worków stomijnych lub podrażnienia skóry, należy się skontaktować z pielęgniarką stomijną lub lekarzem. W przypadku ciężkiego urazu (incydentu) związanego ze stosowaniem tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub producentem i lokalnym organem państwowym. Szczegółowe informacje, patrz www.dansac.com/authority lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej.	<b>MD</b>	Wyrób medyczny (jeśli dotyczy).	

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

**Indikacije in predvidena uporaba:** Izdelek je dodatek sistema za nameščanje vrečk za stomo, ki pomagata preprečiti, da bi izloček iz stome zašel pod osnovno ploščo. Tesnila pomagajo zagotoviti dobro tesnjenje izdelkov za stomo.

**OPOZORILA:** Ponovna uporaba izdelka, namerjenega enkratni uporabi, lahko ustvari tveganje za uporabnika, kot je slaba pritrditvev (lepljive površine). Ponovna obdelava, čiščenje, razkuževanje in sterilizacije lahko ogrozijo izdelek. To lahko povzroči neprijeten vonj ali puščanje.
**Opombe:** Izdelek je mogoče obrezati, raztegniti ali zložiti, da se bolje prilega sistemu za nameščanje vrečk za stomo. Za pomoč pri nameščanju vrečk za stomo ali draženju kože se obrnite na medicinsko sestro ali zdravstvenega delavca, ki se ukvarja z oskrbo stome. Če pride do resne poškodbe, povezane z uporabo izdelka, se obrnite na lokalnega distributerja ali izdelovalca in pristojni organ. Za več informacij obiščite spletno stran www.dansac.com/authority ali lokalnega distributerja.

## sv • Dansac GX-tra-tättningsringar

**Innehåll:** Stomitätningsringar

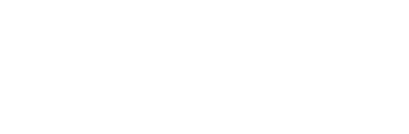
**Produktbeskrivning:** Stomitätningsringar utformade för att förbättra passformen för stomisystem. Tillverkad med hudvidhäftande hydrokolloid.

**Indikationer och avsedd användning:** Den här produkten är ett tillbehör till ett stomisystem och är avsedd att förhindra att stomiutflöde hamnar under hudskyddsplattan. Förslutningar kan bidra till en säker tätning under stomiprodukter.

**WARNING:** Återanvändning av en produkt som är avsedd för engångsbruk kan skapa potentiella risker för användaren som t.ex. dålig vidhäftning. Återbearbetning, rengöring, desinfektering och sterilisering kan äventyra produkten. Det kan leda till dålig lukt eller läckage.

**Viktigt!** Produkten kan klippas, sträckas ut eller staplas för att förbättra passformen för ett stomisystem. Kontakta en stomisjuksköterska eller läkare för hjälp med stomisystemet eller hudirritationer. Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet, om en allvarlig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten. För mer information, se www.dansac.com/authority eller kontakta den lokala distributören.

- Come preparare la cute e il prodotto
- It** • Paruosti odā ir gaminį
- De huid en het product voorbereiden
- nl** • For å klargjøre hud og produkt
- pl** • Przygotowanie skóry i produktu
- sl** • Priprava kože in izdelka
- sv** • För att förbereda hud och produkt



Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
	<b>MD</b>	Medicinteknisk produkt (som tillämpligt).	

Ej tillverkad av naturgummi.

